

Gebrauchsanweisung
User manual
Инструкция по эксплуатации
Manuel d'utilisation
Manual de operación
Manuale operativo

Falschgelderkennungsgerät
Automatic money detector
Автоматический детектор валют
Détecteur des faux billets
Detector de billetes
Rivelatore di valuta

Deutsch

English

Русский

Français

Español

Italiano

MONIRON DEC EUR

EURO

MONIRON DEC MULTI

LOCAL CURRENCY

EURO / USD / LOCAL CURRENCY

www.pro-intell.com



Contents

1 Specification	4
2 Appearance	5
3 Operation	5
4 Mounting and maintenance rules	7
5 Troubleshooting	8
Warranty	9

Inhalt

1 Technische Daten	10
2 Außenansicht	11
3 Gebrauchsanweisungen	11
4 Hinweise zur Aufstellung und Bedienung des Gerätes	13
5 Fehlerdiagnose und Fehlerbehebung.....	14
Garantieerklärung	15

Содержание

1 Технические характеристики.....	16
2 Внешний вид	17
3 Порядок работы	17
4 Правила установки и эксплуатации детектора.....	19
5 Коды ошибок и сообщения	20
Гарантийные обязательства	21

Tables des matières

1 Spécifications.....	22
2 Description générale.....	23
3 Modalités de fonctionnement.....	23
4 Règles d'installation et d'exploitation du détecteur, instructions de sécurité.....	25
5 Codes d'erreurs et messages.....	26
Obligations de garantie.....	27

Scontents

1 Características técnicas	28
2 Aspecto.....	29
3 Operación	29
4 Reglas de instalación y uso del detector.....	31
5 Códigos de error y mensajes	32
Garantía.....	33

Contentuno

1 Specificazioni.....	34
2 Descrizione generale.....	35
3 Modalità di utilizzo	35
4 Regolamento di installazione e utilizzo del rivelatore	37
5 Codici errori e messaggi.....	38
Garanzia	39

Corporation PRO INTELLECT TECHNOLOGY represents the automatic detector MONIRON DEC specially designed for verifying EURO banknotes. The present detector automatically carries out a complex analysis for authentication and gives a well-defined result, what enables operator to test banknotes quickly, without any special knowledge about false banknote protection types. By means of the newest spectral analysis technologie "Redtooth", less than for 1 second it is possible to check the banknote and to see the total sum and quantity of verified banknotes. The detector is designed for use in: cash desks, banks, currency exchange offices and other specialized organizations making high demands to banknote authentication verification. By means of PC- connection it is possible to save and print the detailed results of test and counting. The detector is compact and doesn't take a lot of place on a desktop, and use simplicity of device allows to use it in supermarkets, accounts departments, offices.

Distinctive features

- Currencies in standart kit: EUR, USD, LOCAL CURRENCY**
- Any orientation of notes in receiving tray*
- High verification speed, up to 100 banknotes/1 min*.
- Spectral analysis "Redtooth"
- Infra-red detection. Location Control of the of strong / weak IR tags
- Magnetic detection. Checks magnetic marks presence.
- Ultraviolet detection**.
- Optical density detection.
- Banknote size detection.
- Nominal value detection.
- Summing up by nominal values.
- Sound and code indication of false banknotes
- Automatically switches to the correct currency
- Direct and reversal banknote supply mode
- Compact dimensions
- Displaying of counting results on the PC

1

Specification

- Verification speed, banknote/min (max)60**/100*
- Supply voltage, V12
- Consumption current, mA800
- Power supply100-240V, 50/60Hz (AC adapter)
- Operating temperature, degrees °C+10..+40°C
- Overall dimensions (l/w/h), mm158x136x83 (6.2"x5.4"x3.3")
- Weight, kg0,5 (1.1lbs)

* MONIRON DEC EUR - single currency detector only for EURO

** MONIRON DEC MULTI - multi currency detector

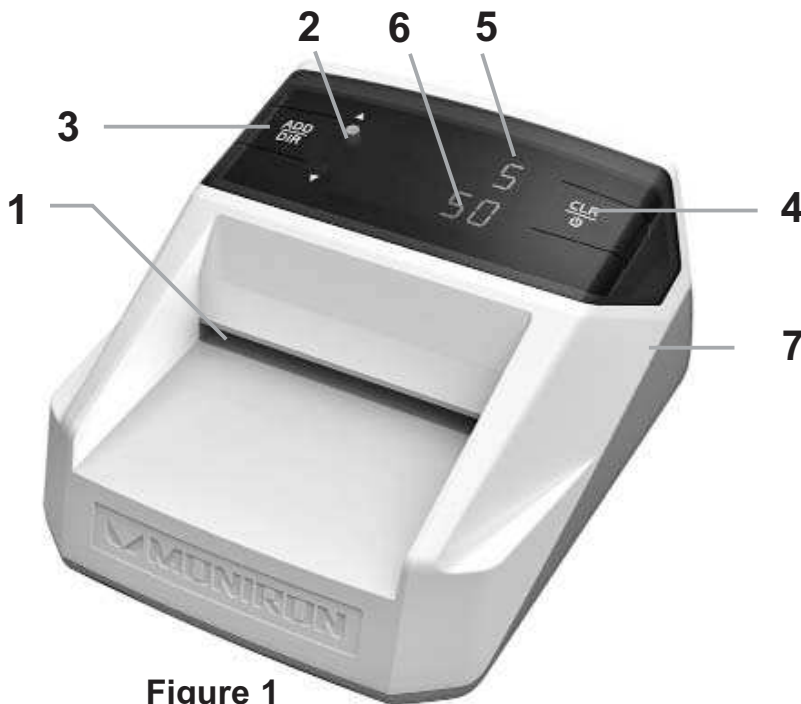


Figure 1



Figure 2

1. Receiving tray.
2. Banknote supply mode indicators. The upper indicator corresponds with forward supply mode, the lower one- backward supply.
3. '**ADD/DIR**' button switches on 'Add'/ off 'onE' mode of summing up nominal values. If hold '**ADD/DIR**' button for 3 seconds, banknote supply mode switches (forward/backward).
4. '**CLR**' button. Clears display values. Holding the button down within 3 seconds allows to switch on/off the detector.
5. LED display showing the quantity of counted banknotes.
6. LED display showing the nominal of counted banknotes.
7. RS-232 COM-port for PC - connection. The program and the instruction of installation is available on the web-site www.pro-intell.com

1. By means of the supplied ac adapter connect the detector to the mains of 100-240V 50/60Hz. At the same time on the detector panel the green indicator should blink.
2. To switch on the detector hold the button '**CLR**' down within 3 seconds. After self-test the detector is ready for operation.
3. If needed select banknote supply mode.
In case of forward supply mode, after a banknote is tested it will be placed from the left side (as shown on Fig.2) and a banknote, which has not passed the test, will be placed from the right side (as shown on Fig.2). To set forward and backward supply mode hold



Figure 4
MONIRON DEC MULTI. Correct orientation of notes

‘ADD/DIR’ button for 3 seconds. The upper green indicator corresponds to forward mode and the lower indicator – backward mode.

4. The detector has 2 operation modes: ‘one’ one banknote verification mode and ‘Add’ nominal valued summing up mode.

The upper display shows the quantity of counted banknotes in ‘Add’ mode, while in ‘one’ mode the display value is equal to 1.

The lower display shows the sum of banknotes by their nominal values in ‘Add’ mode, while in ‘one’ one banknote verification mode the valued is equal to the nominal value of the banknote. Set ‘one’ one banknote verification mode or ‘Add’ summing up mode. To do this press ‘ADD/DIR’.

5. Place a banknote into receiving tray as shown on Fig.4, tightly pressing an edge of banknote to the right side of receiving tray.

MONIRON DEC EUR

Orientation to:

Right edge

Center

Left edge



Figure 5

Correct orientation of notes



Figure 6

Incorrect orientation of notes

The detector will determine the nominal of authentic banknote (in 'Add' mode it will add its nominal to the total sum).

Attention! If a banknote is placed in receiving tray incorrectly, the banknote is not detected as an authentic one and any error code is displayed.

In case of error check banknote orientation (Fig.4) and try to place the banknote into receiving tray once again.

At the end of the counting reset the display by pressing the button 'CLR'.

At the end of operation switch off the detector, holding button 'CLR' within 3 seconds down.

4

Mounting and maintenance rules

1. When choosing a mounting place for detector, avoid uneven and water-close surfaces and dangerous objects.
2. Do not mount and so not use the detector in places where it can be affected by direct sunlight, strong vibration and dust.
3. Use the adapter supplied with the device.
4. If the device was kept in cold for a long time, keep it for at least 6 hours without packing at a room temperature before switching on.
5. Switch off detector when it is not used for a long time during a day.
6. Error codes and messages.

Attention! Errors may occur when verifying authentic crumpled, dilapidated, dirty, laundered, torn, taped, decoloured banknotes or if a banknote was exposed to hostile environment or has foreign inscriptions.

Attention! New pattern banknotes may be issued. If there are errors in operation of detector during banknote verification, install a new firmware in service centre. During the warranty period new firmware is installed for free.

Error Code	Reason	Solution
En	Magnetic marks location error	<p>1. Check the correctness of placement banknote into detector (see Fig.4)</p> <p>2. Count the banknote again. If an error occurs again, the banknote can not be detected as authentic</p>
EI/Ei	An error of strong / weak infra-red tags location	
EF	Banknote image detection error	
Ed	Paper quality error	
dd	Banknote size is incorrect	
EP	Colour printing quality error	
EU	Ultraviolet marks location error	
EE	A combination of above mentioned errors	
EC	The detector speed is low	Contact your service center
Ec	Wrong capture of banknote or banknote wreck	1. Place the banknote one more time.
E0 / ES	The banknote stuck at the direct / reversal banknote supply mode	Verify the banknote one more time
EUL	No software	Contact your service center

Manufacturer guarantees proper functioning of the device during warranty period since the date of sale under condition of compliance with maintenance and storage procedures described in this manual. After unpacking the device please keep the package and technical description. Warranties are canceled in case the device was not transported in the original package or maintenance procedures were violated. Manufacturer is not responsible for device disfunction as a result of improper maintenance, storage and transportation including mechanical failures.

In case of device failure during the warranty period, customer has the right to repair it in Service centre for free. The equipment is accepted for warranty repair clean from dust and mud.

Cleaning equipment from dust and mud is not included in the warranty and is charged separately.

Warranty service does not include training of equipment maintenance, as well other service for providing functioning of device (connection, testing, customizing, preventive works etc.), which customer can commit on his own according to the attached manual. Producer is entitled to introduce constructive and software changes, not described in the current manual.

Warranty service is not available in the following cases:

- Absence of warranty coupon, incorrectly filled warranty coupon, or corrected coupon
- If operation rules mentioned in the manual were violated.
- If there are mechanic damages of equipment.
- If there are foreign objects or liquid inside device.

The present warranty is not applied to lamps, batteries, belts, network adaptors, power unit, safety fuse, brushes, parts of the body of the product and any other parts which have naturally limited period of service including failures caused by instability or power supply failures. Replaced defective parts are to be considered property of our company. The owner delivers faulty equipment to the service centre at his own expense.

Das Unternehmen PRO INTELLECT TECHNOLOGY stellt Ihnen den automatischen Banknotenprüfer MONIRON DEC. Mit Hilfe neuester Technologie der Spektralanalyse Redtooth kann man in weniger als 1 Sekunde die Banknote überprüfen. Dabei sehen Sie zeitgleich die Gesamtsumme und Anzahl überprüfter Banknoten. Innerhalb von weniger als einer Sekunde gibt das Gerät zudem die Menge und die Gesamtsumme der geprüften Banknoten an. Die Banknotenprüfmaschine ist optimal geeignet für den Einsatz in Umrechnungskassen, Banken, Wechselstellen und anderen Spezialunternehmen, die hohe Anforderungen an Falschgelderkennung stellen. Nach dem Anschluß des Gerätes an einen PC können Sie problemlos die Prüfergebnisse abspeichern und ausdrucken. Das Gerät ist sehr kompakt und leicht in Bedienung.

Wesentliche Merkmale der Banknotenprüfmaschine:

- Standardwährungen: EUR, USD, LOCAL CURRENCY**
- Hohe Prüfgeschwindigkeit, bis zu 100 Banknoten pro Minute*
- Automatische Umschaltung der Währungen
- Spektralanalyse Redtooth
- Infrarot-Echtheitsprüfung: Kontrolle starker/schwacher IR-Merkmale.
- Magnetismus-Echtheitsprüfung: Untersucht die Banknoten auf Vorhandensein der magnetischen Sicherheitsmerkmale.
- Erkennung der optischen Stärke der Banknote
- Formaterkennung der Banknote
- Erkennung des Nominalwertes der Banknote
- UV erkennung**
- Addition der Banknoten nach ihrem Nominalwert
- Akustische Warnung und kodierte Anzeige bei Entdeckung einer gefälschten Banknote
- Wählbare Banknotenausgabe nach vorne und nach hinten: Front- und Rückausgabe
- Kompakte Größe • Übertragung der Ergebnisse auf Ihren PC

1

Technische Daten

• Prüfgeschwindigkeit, Banknoten pro Minute	100
• Spannung, V	12
• Stromverbrauch, mA	800
• Stromzufuhr durch Netzadapter	100-240V, 50/60Hz
• Betriebstemperatur, °C	+10~+40 Grad C
• Abmessungen BxTxH, mm	158x136x83
• Gewicht, kg	0.5

* MONIRON DEC EUR- überprüfendes nur EURO-Banknoten Falschgelderkennungsgerät

** MONIRON DEC MULTI - Multi curency Falschgelderkennungsgerät

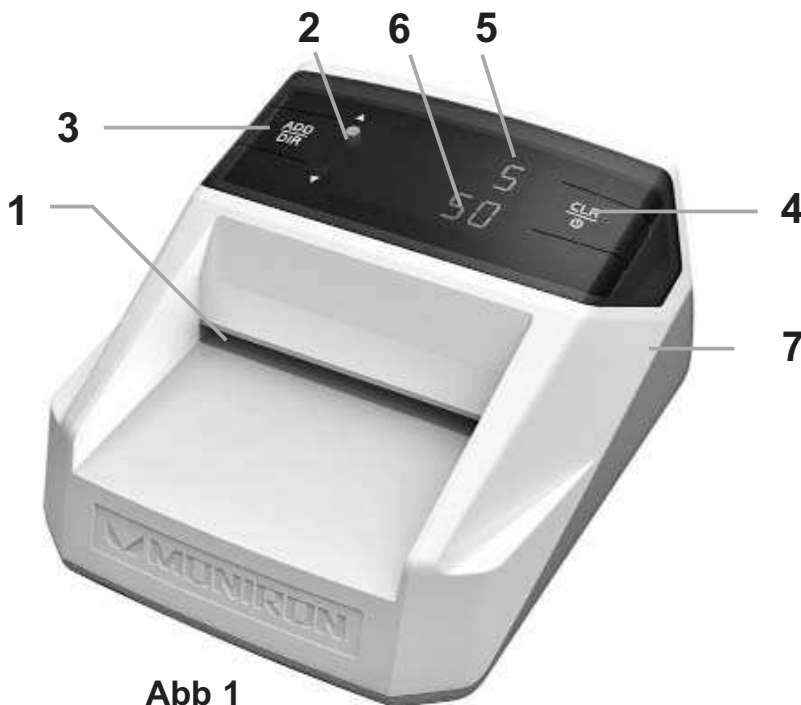


Abb 1



Abb 2

1. Banknoteneinzug
2. Anzeige für Banknotenausgabemodus. Obere Anzeige entspricht dem Modus der Frontausgabe, untere Anzeige indiziert die Rückausgabe.
3. Schalttaste **ADD/DIR**. Taste für Einschalten **Add** / Ausschalten **onE** der Additionsfunktion. Halten Sie die Taste **ADD/DIR** drei Sekunden lang gedrückt, bis sich der Modus der Banknotenausgabe umschaltet (Front- und Rückausgabe).
4. Taste **CLR** für Löschung der Angaben auf dem Display. Beim längeren Drücken (3 Sekunden) der Taste erfolgt das Ein- und Ausschalten des Gerätes.
5. LCD-Anzeige für die Anzahl der gezählten Banknoten.
6. LCD-Anzeige für die Gesamtsumme aller gezählten Banknoten nach ihrem Nominalwert.
7. RS-232 COM-port zum Anschluß an einen PC. Das Programm und ein Installationshinweis finden Sie auf unserer Seite www.pro-intell.com

1. Mit Hilfe des beigegefügteten Netzadapters schließen Sie das Gerät an die Stromversorgung (100 - 240V 50/60Hz) an. Dabei soll der grüne Indikator leuchten.
2. Zum Einschalten des Gerätes drücken Sie bitte die Taste **CLR** 3 Sekunden lang. Nach einer Selbstdiagnose ist das Gerät betriebsbereit.



Abbildung . 4
MONIRON DEC MULTI. Die richtige Lage der Banknoten

3. Führen Sie die zu prüfende Banknote in den Einzugsschacht ein, wie es in der Abbildung 4 dargestellt ist; dabei müssen Sie den Banknoterand dicht an die rechte Wand des Banknoteneinzugs anlehnen. Die Banknotenprüfmaschine erkennt den Nominalwert der echten Banknote (und addiert ihn im Modus **Add** zur Gesamtsumme).

Achtung! Wenn die Banknote in den Banknoteneinzug nicht richtig eingeführt wird, so wird sie die Echtheitsprüfung nicht bestehen. Auf dem Display wird dabei ein Fehlercode gemeldet.

Bei einer Fehlermeldung prüfen Sie, ob die Banknote richtig eingeführt wurde (Abbildung 4), und starten Sie ggf. den Vorgang erneut.

Nach abgeschlossenem Zählvorgang löschen Sie das Ergebnis auf dem Display, indem Sie die Taste **CLR** betätigen, und schalten Sie das Gerät aus. Nach einem Prüfvorgang drücken Sie zum Ausschalten die Taste **CLR** 3 Sekunden lang.

MONIRON DEC EUR

Ausrichtung der Banknoten beim Einführen
linksbündig zentral rechtsbündig



Abbildung 5

Die richtige Lage der Banknoten

4. Beim Bedarf wählen Sie den



Abbildung 6

Die falsche Lage der Banknoten

Modus der Banknotenausgabe. Bei Frontausgabe wird die echte Banknote nach dem abgeschlossenen Prüfvorgang nach vorne hinausgeworfen (Abbildung 2, links). Die gefälschte Banknote wird hingegen zurückgegeben (Abbildung 2, rechts). Bei Rückausgabe wird die geprüfte Banknote immer zurücktransportiert (Abbildung 2, rechts). Für Einstellung des Ausgabemodus halten Sie die Taste **ADD/DIR** drei Sekunden lang gedrückt. Die Frontausgabe ist eingeschaltet, wenn die obere Anzeige grün leuchtet. Bei Rückausgabe leuchtet die untere Anzeige.

5. Das Gerät ermöglicht Prüfung der Banknoten in zwei Betriebsarten: Echtheitsprüfung einzelner Banknote im Modus **onE** und mit sofortiger Addition der Banknoten nach Nominalwert im Modus **Add**.

Das obere Display zeigt die Anzahl der gezählten Banknoten im Modus **Add** an. Im Modus **onE** erscheint an dieser Stelle immer die 1. Das untere Display zeigt im Modus **Add** die Summe aller gezählten Banknoten nach ihrem Nominalwert. Im Modus **onE** erscheint auf dem Display der Nominalwert der jeweils geprüften Banknote. Um den gewünschten Modus **Add** oder **onE** einzustellen, drücken Sie die Taste **ADD/DIR**.

4

Hinweise zur Aufstellung und Bedienung des Gerätes

1. Bei Auswahl eines Arbeitsplatzes vermeiden Sie das Gerät auf einer instabilen und unebenen Fläche sowie in greifbarer Nähe am Wasser aufzustellen.
2. Schützen Sie das Gerät vor direkten Sonneneinstrahlungen und Erschütterungen. Stellen und benutzen Sie es nicht in den staubigen Räumen.
3. Verwenden Sie ausschließlich den Netzadapter, der mit dem Gerät mitgeliefert wurde.
4. Wird das Gerät in den kalten Jahreszeiten bei niedrigen Temperaturen transportiert, so müssen Sie es vor Inbetriebnahme mindestens 6 Stunden ausgepackt bei Raumtemperatur stehen lassen.
5. Bei längeren Pausen schalten Sie das Gerät ab.

Achtung! Fehlermeldungen können auch bei echten Banknoten auftreten, wenn diese geknickt, zerrissen, verschmutzt, verwaschen, geklebt oder beschriftet sind sowie wenn sie unter Einwirkung von aggressiven Umweltfaktoren standen.

Fehlercode	Ursache	Fehlerbehebung
En	Fehler in der Anordnung der magnetischen Sicherheitsmerkmale	1. Überprüfen Sie, ob die Banknote richtig eingeführt ist. (Abbildung 4) 2. Wiederholen Sie erneut die Echtheitsprüfung. Tritt derselbe Fehler wiederholt auf, so handelt es sich bei der Banknote um eine Fälschung.
EI, Ei	Fehler bei der Anordnung starker / schwacher IR-Merkmale auf einer Banknote	
EF	Fehler in der Erkennung des Banknotenwertes	
Ed	Fehler in der Erkennung der Papierqualität	
dd	Formatgröße der Banknote ist inkorrekt	
EP	Fehler in der Farbdruckqualität	
EU	Fehler in der Anordnung der UV Sicherheitsmerkmale	
EE	Kombination der oben genannten Fehler	
EC	die Prüfungsgeschwindigkeit des Gerätes ist zu niedrig	
Ec	Banknote ist entweder nicht richtig eingeführt oder wurde eingeklemmt	Führen Sie die Banknoten in den Banknoteneinzug erneut ein.
ES / E0	Die Banknote ist beim Zuführen / bei einem Rücklauf stecken geblieben. Wiederholen Sie bitte den Prüfvorgang	Wiederholen Sie bitte den Prüfvorgang
EUL	Keine Software	Setzen Sie sich bitte mit unserem Service-Center in Verbindung

Der Hersteller garantiert höchste Funktionalität des Gerätes im Laufe der Garantiezeit ab Kaufdatum, wenn das Gerät sachgemäß benutzt wird und alle Betriebs- und Wartungsanweisungen dieser Bedienungsanleitung befolgt werden.

Heben Sie bitte die Verpackung und die Bedienungsanleitung nach der Entpackung des Geräts auf. Die Garantieverpflichtung wird nicht übernommen, wenn das Gerät nicht in der Originalverpackung transportiert oder gegen die Betriebsanweisungen verstoßen wird.

Bei Beeinträchtigung der Funktionsfähigkeit des Gerätes infolge unsachgemäßer Beförderung, Nichtbeachtung der Montage- und Betriebsanweisungen sowie Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise oder aufgrund mechanischer Beschädigungen übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Im Falle einer Funktionsstörung im Laufe der Garantiezeit haben Sie den Anspruch auf kostenlose Instandsetzung des Gerätes in unserem Servicezentrum. Zur garantiebedingten Instandsetzung im Servicezentrum wird das Gerät nur im staub- und schmutzfreien Zustand angenommen. Reinigung des Gerätes gehört nicht zur Garantieleistung und wird daher gesondert in Rechnung gestellt.

Garantieleistung umfasst weder Schulung oder Einarbeitung des Benutzungspersonals noch anderweitige Maßnahmen zur Gewährleistung der Funktionsfähigkeit des Gerätes (Anschließen, Testieren, Einstellen, Wartung und anderes), die der Benutzer anhand dieser Bedienungsanleitung eigenhändig ausführen kann. Der Hersteller behält sich vor, technische Veränderungen am Gerät und Programmaktualisierungen vorzunehmen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beschrieben sind.

Garantieleistung ist in folgenden Fällen ausgeschlossen:

- beim Verlust des Garantiescheines, beim nicht korrekt ausgefüllten oder nachträglich korrigierten Garantieschein;
- bei Verletzung der Betriebsanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung festgehalten sind;
- bei Beschädigungen durch mechanische (äußere) Einwirkungen auf das Gerät;
- beim Auffinden von Fremdgegenständen und Flüssigkeitsresten im Gerät;
- bei unbefugter Öffnung des versiegelten Geräts.

Die Garantieverpflichtung erstreckt sich nicht auf Akkumulatoren, Netzadapter, Stromversorgungsgeräte, Anschlussadapter, Lampen, Batterien, Treibriemen, Sicherungen, Bürsten, Gehäuseteile und alle anderen Bestandteile des Gerätes, die nur eine bestimmte Abnutzungsdauer vorweisen können, sowie auf solche Störungsfälle, die durch instabile äußere Zustände oder Stromnetzstörungen verursacht wurden. Die ausgetauschten defekten Ersatzteile stehen im Eigentum des Herstellers. Versendung des mangelhaften Geräts an das Servicezentrum erfolgt auf Kosten und Risiko des Benutzers.

Корпорация PRO INTELLECT TECHNOLOGY представляет автоматический детектор MONIRON DEC. Данный детектор автоматически проводит сложный комплексный анализ банкноты на подлинность и выдает однозначный результат оператору, что позволяет оператору быстро проверять банкноты не обладая специальными знаниями по видам защиты банкнот от подделок и др. При помощи новейших технологий спектрального анализа Redtooth, менее чем за одну секунду можно произвести проверку банкноты и посмотреть общую сумму и количество проверенных банкнот. Детектор предназначен для использования: в кассах пересчета, банках, обменных пунктах и других специализированных организациях, которые предъявляют высокие требования к проверке подлинности банкнот. При подключении детектора к ПК можно сохранить и распечатать детализированные результаты пересчета. Детектор компактен и не занимает много места на рабочем столе, а простота в обращении с детектором позволяют его также использовать в супермаркетах, бухгалтерии, офисах.

Основные достоинства:

- Подача банкноты любой стороной*
- Автоматическое переключение типа валюты**
- Валюты: RUB,USD, EURO **
- Спектральный анализ Redtooth
- Инфракрасная детекция. Контроль расположения сильных/слабых ИК меток
- Магнитная детекция. Контроль наличия магнитных меток
- Детекция по оптической плотности
- Ультрафиолетовая детекция
- Детекция по размеру банкноты
- Определение номинала банкнот
- Суммирование по номиналам
- Звуковая и кодовая индикация фальшивой банкноты
- Режимы прямой и обратной подачи банкнот
- Компактные габариты
- Вывод результатов пересчета на ПК

1

Технические характеристики

• Валюта в базовой комплектации	Рубли
• Скорость проверки, банкнот/минуту	60-100
• Напряжение питания, В	12
• Потребляемый ток, мА	800
• Источник питания	100-240В, 50/60Гц
• Рабочая температура, °С.	+10~+40 °С
• Габаритные размеры (ДхШхВ), мм	158x136x83
• Вес, кг	0,5

* RUB - моновалютный детектор

** RUB, USD, EUR - мультивалютный детектор (дополнительная опция)

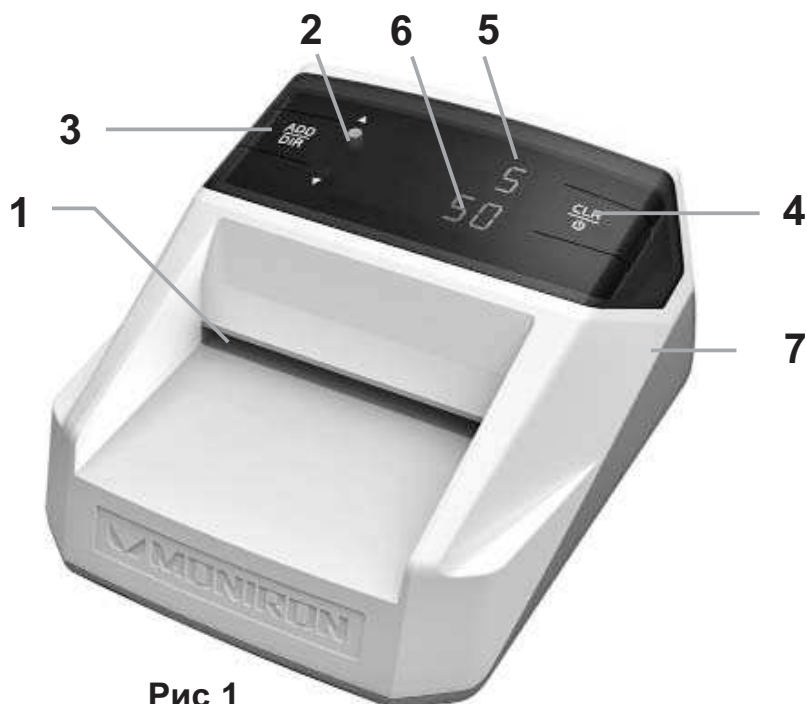


Рис 1



Рис 2

- 1 - Приемный лоток.
- 2 - Индикаторы режима подачи банкноты. Верхний индикатор соответствует режиму подачи вперед, нижний - назад.
- 3 - Кнопка **"ADD/DIR"**. Кнопка включения **"Add"** / выключения **"onE"** режима суммирования по номиналам. При удержании кнопки **"ADD/DIR"** в течение трех секунд происходит переключение режима подачи банкноты (вперед/назад).
- 4 - Кнопка **"CLR"**. Кнопка очистки показаний дисплея. При удерживании кнопки в течение 3 секунд происходит включение / выключение детектора.
- 5 - LED-дисплей количества просчитанных банкнот
- 6 - LED-дисплей, на котором отображается номинал просчитанных банкнот.
- 7 – RS-232 COM-порт для подключения к ПК. Программа и инструкция для установки находятся на сайте www.pro-intell.com

1. При помощи прилагаемого сетевого адаптера подключите детектор к электрической сети 100-240V / 50-60Hz. При этом на панели детектора должен мигать зеленый индикатор.
2. Для включения детектора удерживайте кнопку **"CLR"** в течение 3 секунд. После самодиагностики детектор готов к работе.



Рисунок 4

MONIRON DEC MULTI. Правильная ориентация банкнот для различных валют.

3. Поместите одну банкноту, как показано на картинке (Рис.4), в приемный лоток, плотно прижав край банкноты к правой стенке приемного лотка. Детектор определит номинал подлинной банкноты (в режиме “Add” прибавит номинал к общей сумме).

Внимание! Если банкнота помещается в приемный лоток неправильно, криво (см. Рис.6), то банкнота не признается подлинной и выдается любой код ошибки.

При выпадении ошибки проверьте правильность ориентации банкноты Рис.4 и попробуйте еще раз поместить банкноту в приемный лоток.

По окончании счета обнулите дисплей нажатием на кнопку “CLR”.

По окончании работы выключите детектор, удерживая кнопку “CLR” в течение 3 секунд.

Только для MONIRON DEC EUR

Правильная ориентация банкнот по:
правому краю центру левому краю



Рисунок 5

Неправильное расположение банкнот



Рисунок 6

4. При необходимости выберите режим подачи банкноты.

При прямом режиме подачи, банкнота, пройдя проверку, будет находиться, как показано на рисунке 2 слева, а банкнота, не прошедшая проверку, как показано на рисунке 2 справа. При обратном режиме подачи банкнота всегда возвращается обратно, как показано на рисунке 2 справа. Для установки режимов прямой и обратной подачи удерживайте кнопку **“ADD/DIR”** в течение трех секунд. При этом верхний индикатор зеленого цвета соответствует режиму подачи вперед, нижний - назад.

5. Детектор имеет два режима работы: режим проверки одной банкноты **“onE”** и режим суммирования **“Add”** банкнот по номиналам.

Верхний дисплей показывает количество просчитанных банкнот в режиме суммирования **“Add”**, а в режиме проверки одной банкноты **“onE”** значение на дисплее равно 1.

Нижний дисплей показывает сумму банкнот по номиналу в режиме суммирования **“Add”**, а в режиме проверки одной банкноты **“onE”** значение равно номиналу проверяемой банкноты.

Установите режим проверки одной банкноты **“onE”** или режим суммирования **“Add”** по номиналам. Для этого нажимайте кнопку **“ADD/DIR”**.

1. При выборе места установки детектора следует избегать неровных поверхностей, близости воды и опасных объектов.

2. Не устанавливайте и не используйте детектор где он может подвергнуться воздействию прямых солнечных лучей, сильным вибрациям, запыленности.

3. Используйте адаптер поставляемый в комплекте вместе с прибором.

4. Если прибор долгое время находился на холоде, то перед включением необходимо выдержать прибор при комнатной температуре не менее 6 часов без упаковки.

5. Выключайте детектор, когда он не используется длительное время в течение дня.

Внимание! Ошибки могут возникать при проверке подлинных мятых, ветхих, грязных, стиранных, рваных, заклеенных, потерявших цвет банкнот, а также если банкнота подверглась воздействию агрессивной среды, или на банкноте имеются посторонние надписи.

Внимание! На рынке могут входить в обращение банкноты нового образца. Если при проверке таких банкнот возникают ошибки в работе детектора, необходимо установить новую версию прошивки в Сервисном центре. В период гарантийного рока новая версия прошивки устанавливается бесплатно.

Код ошибки	Причина	Способ устранения
En	Ошибка расположения магнитных меток	1 Проверьте правильность помещения банкноты в детектор см. Рис. 4 2.Заново просчитайте банкноту, если снова выпадает ошибка банкнота не может быть признана подлинной
EI, Ei	Ошибка расположения сильных / слабых инфракрасных меток	
EF	Ошибка распознавания образа банкноты	
Ed	Ошибка качества бумаги	
dd	Размер банкноты неправильный	
EP	Ошибка качества цветовой печати	
EU	Ошибка расположения ультрафиолетовых меток	
EE	Комбинация вышеприведенных ошибок	Поместите банкноту еще раз
Ec	Неправильный захват банкноты или замятие банкноты	
E0 / ES	банкнота застряла при прохождении в прямом /обратном направлении	Просчитайте банкноту еще раз
EC	Низкая скорость детектора	Обратитесь в сервисный центр
EUL	Отсутствует программное обеспечение	Обратитесь в сервисный центр

Изготовитель гарантирует исправную работу прибора в течение гарантийного срока со дня продажи при соблюдении потребителем условий эксплуатации и хранения, изложенных в настоящей инструкции.

После извлечения прибора из упаковочной тары сохраните, пожалуйста, упаковку и техническое описание. Гарантийные обязательства отменяются, если прибор пересылался не в заводской упаковке или были нарушены требования по эксплуатации и обслуживанию.

За нарушение работоспособности прибора вследствие неправильной транспортировки, хранения и эксплуатации, а также из-за механических повреждений изготовитель ответственности не несет.

В случае неработоспособности прибора в период гарантийного срока эксплуатации владелец имеет право на бесплатный ремонт в сервисном центре. Оборудование принимается в гарантийный ремонт очищенным от пыли и грязи. Очистка оборудования от пыли и грязи не является гарантийным обслуживанием и производится за отдельную плату.

Гарантийное обслуживание не включает в себя обучение пользованию и выполнение иных функций по обеспечению работоспособности техники (подключение, тестирование, настройка, профилактические работы и др.), которые владелец может выполнять, самостоятельно в соответствии с прилагаемой инструкцией по эксплуатации. Производитель оставляет за собой право вносить в прибор конструктивные и программные изменения, не описанные в данном руководстве.

Гарантийное обслуживание не предоставляется в следующих случаях:

- При отсутствии гарантийного талона, неправильно заполненном талоне и талоне, имеющим исправления.
- При нарушении правил использования изделия, указанных в правилах по эксплуатации.
- При наличии механических повреждений изделия
- При наличии посторонних предметов, жидкости внутри прибора.
- При наличии следов вскрытия на опломбированном изделии.

Настоящая гарантия не распространяется на аккумуляторы, сетевые адаптеры, блоки питания, переходники, лампы, батареи, ремни, предохранители, щетки, части корпуса изделия и любые другие части, которые имеют естественный ограниченный период работоспособности, а так же неисправности, возникшие из-за нестабильности внешних условий или аварий электросети. Замененные дефектные части являются нашей собственностью. Доставка неисправной техники в Сервисный центр осуществляется Владелецem и за его счет.

La société PRO INTELLECT TECHNOLOGY présente le détecteur automatique MONIRON DEC. Ce détecteur réalise automatiquement une analyse complète de l'authenticité du billet de banque et délivre un résultat sans équivoque à l'opérateur, permettant à ce dernier de contrôler rapidement les billets de banque sans posséder de connaissances spéciales sur les types de protection des billets de banque qui les distinguent des contrefaçons. A l'aide des technologies sophistiquées de l'analyse spectrale Redtooth, le billet est contrôlé moins qu'en 1 seconde, voir la somme totale et le nombre total des billets de banque contrôlés. Le détecteur MONIRON DEC est destiné à être utilisé: dans les caisses de conversion, les banques, les bureaux de change et autres sociétés spécialisées qui ont des exigences strictes en matière de contrôle de l'authenticité des billets de banque.

En branchant le détecteur au PC on peut garder et imprimer les résultats détaillés de comptage. Le détecteur est compact, prend peu de place sur la table, la simplicité de fonctionnement du détecteur permet également de l'utiliser dans les supermarchés, les services de comptabilité, les bureaux.

Principales fonctionnalités :

- Devises de la compléctation de base: USD, EURO, LOC**
- Toute orientation du billet dans le bac de réception*
- Grande vitesse de lecture (jusqu'à 100 billets par minute)*
- L'analyse spectrale Redtooth
- Détection IR. Contrôle de l'emplacement d'encres infrarouges faibles et fortes.
- Détection MG. Contrôle de la présence d'encres magnétiques
- Détection densité optique du papier de billet
- Détection dimensionnelle
- Détection UV**
- Définition et affichage de la valeur nominale des billets authentiques
- Affichage de la somme totale (Addition) des billets détectés
- Indication sonore et par codes pour un billet douteux
- Retour des billets par l'arrière ou l'avant de l'appareil
- Compact
- Sortie des résultats de comptage sur PC

1

Spécifications

Vitesse de détection, Billets/Min.....	100
Alimentation, V	12
Courant absorbé, mA	800
Source d'alimentation, V/Hz	100-240, 50/60
Température de fonctionnement, °C	+10~+40
Poids, kg	0,5
Dimensions, mm.....	158x136x83

* MONIRON DEC EUR – détecteur monodevise uniquement pour la vérification de l'EURO

** MONIRON DEC MULTI – détecteur multi-devises

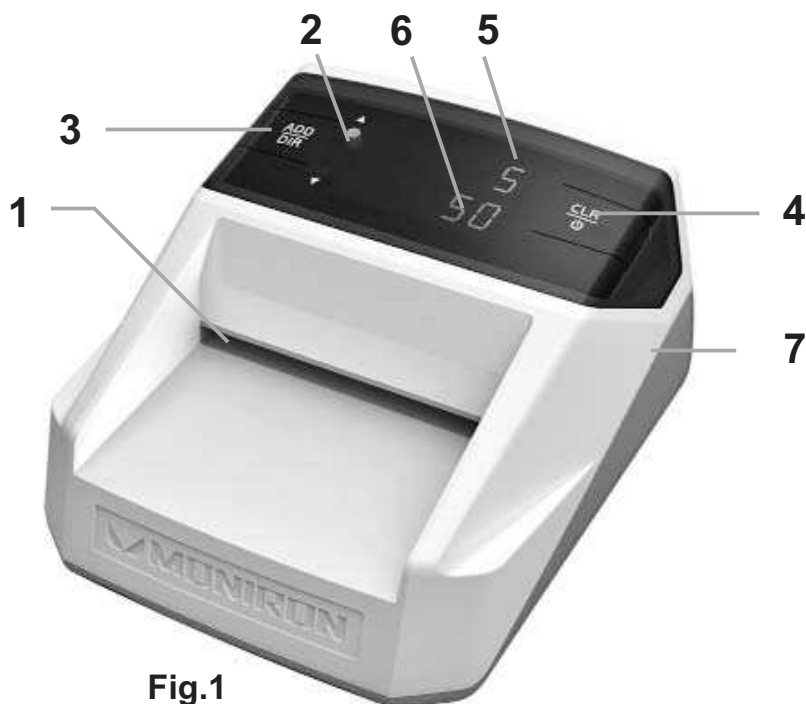


Fig.1



Fig. 2

1. Bac de réception
2. Les indicateurs du mode de retour des billet. Lorsque le voyant vert en haut s'allume, le mode de retour des billets par l'avant "**FORWARD**" est sélectionné. Lorsque le voyant vert en bas est allumé, le mode de retour des billets par l'arrière "**BACKWARD**" est installé.
3. Touche "**ADD/DIR**". Activation "**Add**" / désactivation "onE" de la fonction d'ajout des billets par la valeur nominale. La touche "**ADD/DIR**" est utilisée pour installer le mode de retour des billets par l'avant "**FORWARD**" ou par l'arrière "**BACKWARD**" (pour sélectionner le mode de retour des billets il faut appuyer sur la touche "**ADD/DIR**" pendant deux secondes).
4. Touche "**CLR**". Touche de remise à zéro des données sur l'écran. En appuyant sur la touche pendant 3 secondes on peut allumer / éteindre le détecteur
5. Ecran LED de l'affichage du nombre total des billets comptés/déectés
6. Ecran LED de l'affichage de la somme totale des billets comptés/déectés
7. RS-232 COM-port destiné au branchement au PC . Le programme et instruction pour installation se trouve sur le site www.pro-intell.com

1. A l'aide de l'adaptateur livré avec l'appareil, raccordez le détecteur à la prise de réseau électrique 220V/50Hz. L'indicateur vert doit clignoter sur le panneau.
2. Pour allumer le détecteur il faut appuyer sur la touche "**CLR**" pendant 3 secondes. Après autodiagnostic le détecteur est prêt au travail.



Figure 4
MONIRON DEC MULTI. Placement correct du billet

3. Mettez un billet dans le bac de réception (voir Fig. 4); en resserrant étroitement le borne du billet vers le côté droit du bac de la réception. Le détecteur détermine la valeur nominale du billet authentique (et ajoute la valeur nominale au montant total, si la fonction d'ajout "**Add**" est sélectionnée). Si le signal sonore est entendu et l'écran affiche un code d'erreur (voir le point 5 – codes d'erreurs), cela signifie qu'un billet de banque ne peut être reconnu comme authentique.

Attention! Si le billet de banque n'est pas placé correctement dans le bac de réception (Fig. 6), il ne sera pas reconnu comme authentique et un code de l'erreur s'affichera. Lors de l'affichage d'une erreur, contrôlez l'orientation correcte du billet de banque (voir la Fig. 4) et essayez encore une fois de placer le billet dans le bac de réception.

Le comptage est terminé, appuyez sur la touche "**CLR**" pour remettre à zéro l'écran et débranchez l'appareil du réseau d'alimentation. A la fin de travail il faut éteindre le détecteur en appuyant la touche "**CLR**" pendant 3 secondes.

MONIRON DEC EUR

Orientation du billet:

contre la
paroi droite centrale contre la
paroi gauche



Figure 5

Placement correct du billet



Figure 6

Placement incorrect du billet

4. Si nécessaire, sélectionnez le mode de retour des billets de banque.

En mode de retour des billets par l'arrière de l'appareil, le billet qui a satisfait au contrôle se trouve sur le couvercle équipé de guides, et le billet n'ayant pas satisfait au contrôle revient à son point de départ. En mode de retour des billets par l'avant de l'appareil, le billet revient toujours au point de départ. Pour sélectionner le régime de retour des billets par l'avant "**FORWARD**" ou par l'arrière "**BACKWARD**", appuyez sur la touche "**ADD/DIR**" pendant 3 secondes. Le voyant vers en haut correspond au mode de retour des billets par l'avant, le voyant vers en bas – par l'arrière (voir les Fig. 2).

5. Le détecteur a deux modes de travail : détection simple d'un billet de banque "**onE**" et détection des billets avec la fonction d'ajout par valeur nominale "**Add**". L'écran supérieur affiche le nombre des billets détectés, si la fonction d'ajout est activée; et il affiche « 1 », si la fonction d'ajout est désactivée. L'écran inférieur affiche la somme totale des billets détectés, si la fonction d'ajout est activée ; et il affiche la valeur nominale du billet détecté, si la fonction d'ajout est désactivée. Pour sélectionner le mode de détection des billets : simple "**onE**" ou avec la fonction d'ajout "**Add**", il faut appuyer sur la touche "**ADD/DIR**".

4

Règles d'installation et d'exploitation du détecteur, instructions de sécurité

1. Lors du choix du lieu d'installation du détecteur, il convient d'éviter les surfaces inclinées, la proximité d'une source d'eau et d'objets dangereux
2. N'installez pas et n'utilisez pas le détecteur dans un endroit où il peut être soumis aux rayons directs du soleil, à de fortes vibrations, à l'encrassement par de la poussière
3. Utilisez l'adaptateur livré avec l'appareil
4. Si l'appareil s'est trouvé longtemps dans un endroit froid, il convient avant de l'allumer de garder l'appareil à température ambiante pendant au moins 6 heures hors de son emballage
5. Eteignez le détecteur lorsqu'il n'est pas utilisé pendant longtemps au cours de la journée

Code d'erreur	Cause	Remèdes
En	Erreur d'emplacement des encres magnétiques	1. Contrôlez que le billet de banque est correctement placé dans le détecteur (voir la Fig. 4) 2. Détectez de nouveau le billet de banque, si l'erreur apparaît de nouveau, le billet de banque ne peut pas être reconnu comme étant authentique
Ei	Erreur d'emplacement des encres infrarouges	
EF	Erreur de reconnaissance de l'image du billet de banque	
Ed	Erreur de qualité du papier	
dd	Dimensions du billet de banque incorrectes	
EP	Erreur de la qualité de l'impression couleur	
EU	Erreur de placement des encres UV	
EE	Combinaison des erreurs, décrites plus haut	
EC	La vitesse de détecteur est basse	
Ec	Capture incorrecte ou froissement du billet	Placez le billet de banque de nouveau
E0 / ES	Le billet est coincé en passant par l'avant / l'arrière	Compter le billet encore une fois
EUL	Logiciel est absent	S'adresser au centre de service.

Attention! Des erreurs peuvent s'afficher lors du contrôle de billets authentiques froissés, usés, sales, délavés, déchirés, recollés, ayant perdu leur couleur ainsi que si le billet de banque a été soumis à l'impact d'un milieu agressif, ou si le billet de banque comporte des inscriptions étrangères.

Attention! Sur le marché peuvent circuler des billets de banque d'une nouvelle version, si lors du contrôle de ce type de billets de banque apparaissent des erreurs dans le fonctionnement du détecteur, il est nécessaire d'installer une nouvelle version dans le centre de maintenance. Pendant la période de garantie, la mise à jour pour les nouveaux billets des banques est installée gratuitement.

Le fabricant garantit le bon fonctionnement de l'appareil pendant toute la période de garantie à compter de la date d'achat de ce dernier et sous réserve du respect par l'utilisateur des conditions d'exploitation et de stockage définies dans les présentes instructions. Après avoir extrait l'appareil de son emballage, conservez précieusement ce dernier ainsi que la notice technique. Les obligations de garantie ne pourront pas s'appliquer si l'appareil n'est pas renvoyé dans son emballage d'origine ou si les exigences d'exploitation et de maintenance n'ont pas été respectées.

Le fabricant n'est pas responsable du mauvais fonctionnement de l'appareil résultant de conditions non-conformes de transport, de stockage et d'exploitation ou consécutif à des dommages mécaniques. En cas de mauvais fonctionnement de l'appareil pendant la période de garantie d'exploitation, l'acheteur a droit à la réparation gratuite dans un centre de maintenance, sauf dans les cas où la panne est due à l'encrassement des capteurs ou de la structure mécanique. Le matériel donné en réparation sous garantie doit être propre et débarrassé des poussières et des saletés. Le dépoussiérage et le nettoyage du matériel n'est pas inclus dans les services de garantie et sera fourni moyennant un supplément.

Le service de garantie ne comprend pas l'apprentissage pour l'utilisation de l'appareil, ni pour l'exécution des autres fonctions nécessaires au fonctionnement de l'appareil (branchement, réalisation des tests, mise au point, mesures préventives, etc.) que l'acheteur peut accomplir lui-même à l'aide du manuel d'exploitation livré avec l'appareil. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications de la structure et des programmes de l'appareil non décrites dans le it manuel.

La garantie ne s'applique dans les cas suivants:

- Absence de bon de garantie, bon de garantie incorrectement rempli ou comportant des corrections.
- Non respect des règles d'utilisation du matériel, telles qu'indiquées dans les instructions d'exploitation.
- Présence de dommages mécaniques sur l'appareil
- Présence d'objets étrangers, de liquide à l'intérieur de l'appareil.
- Présence de traces d'ouverture sur les pièces plombées.

La présente garantie ne s'applique pas aux recharges, adaptateurs de secteur, blocs d'alimentation, adaptateurs de tension, ampoules, batteries, courroies, disjoncteurs, brosses, éléments extérieurs de la structure, parties du corps du matériel et toutes autres pièces ayant une durée naturelle de vie limitée, ainsi que les dommages résultants de l'instabilité des conditions extérieures ou pannes du circuit électrique. Les pièces défectueuses remplacées sont réputées nous appartenir. L'acheminement du matériel défectueux au Service après-vente est effectué par le Propriétaire à ses frais.

La corporación PRO INTELLECT TECHNOLOGY tiene el gusto de presentar su detector automático de divisas MONIRON DEC. Este detector realiza automáticamente un complicado análisis integral de la autenticidad del billete y da un resultado inequívoco, permitiendo al operador inexperto comprobar con rapidez los billetes, sin necesidad de profundizar sus conocimientos sobre los elementos de seguridad del papel moneda europeo. Con su moderna tecnología de análisis espectral Redtooth, el MONIRON DEC permite, en menos de un segundo, autenticar el billete introducido y ver el monto total y el número de billetes autenticados. El presente detector ha sido concebido para emplearse en instituciones bancarias, casas de cambio de divisas y otras entidades con altas exigencias para la autenticación de los billetes. También puede ser conectado a una PC para guardar e imprimir el reporte detallado de los resultados. Su tamaño compacto y su facilidad de manejo permiten recomendarlo ampliamente incluso para los supermercados, oficinas de contabilidad y oficinas generales.

Beneficios principales:

- Divisas básicas: USD, EURO, LOCAL**
- Alta velocidad de verificación de hasta 100 billetes por minuto*
- Los billetes pueden pasar en cualquier dirección *
- Avanzado sistema de análisis espectral Redtooth
- Detección de rayos infrarrojos, con control de la ubicación de las marcas IR fuertes y débiles
- Detección magnética, con control de la presencia y ubicación del hilo magnético de seguridad y de las marcas magnéticas
- Detección por densidad óptica
- Detección UV
- Detección por tamaño del billete
- Detección de la denominación del billete
- Muestra la suma de los valores faciales
- Alarmas sonora y de código para billetes falsos
- Dirección de entrega del billete seleccionable hacia adelante y hacia atrás
- Dimensiones compactas
- Conexión y envío de los resultados al PC

1

Características técnicas

Velocidad de comprobación, billetes/minuto	100
Tensión de alimentación, V	12
Corriente consumida, mA	800
Fuente de alimentación, V/Hz	100-240, 50/60
Temperatura de trabajo, °C	+10~+40
Peso, kg	0,5
Dimensiones (LxAxAI), mm	158x136x83

* MONIRON DEC EUR – detector de billetes para verificación de Eur

** MONIRON DEC MULTI - detector multidivisa

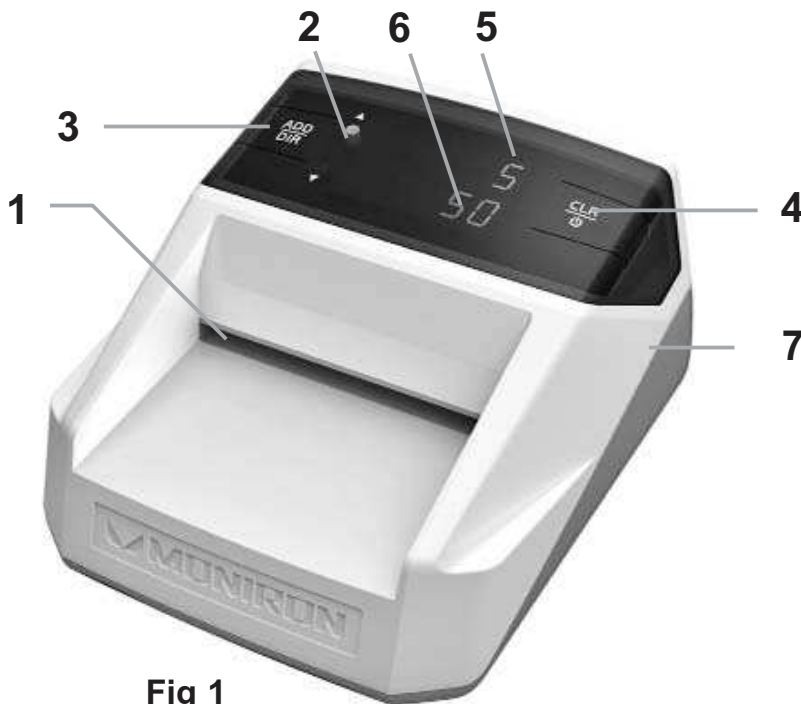


Fig 1



Fig 2

1. Alimentador de billetes.

2. Indicadores del modo de paso de los billetes. El indicador superior corresponde al modo de entrega del billete "**FORWARD**" (hacia adelante). El indicador inferior corresponde al modo de entrega del billete "**BACKWARD**" (hacia atrás).

3 - Botón "**ADD/DIR**". Presione para seleccionar entre los regímenes de funcionamiento "**Add**" (suma) y "**onE**" (billete individual). Presione por tres segundos para cambiar la dirección de entrega del billete (hacia adelante/hacia atrás).

4 - Botón "**CLR**". Presione para borrar la pantalla. Presione por 3 segundos para activar/apagar el detector.

5 - Indicador LED (muestra la cantidad de los billetes comprobados)

6 - Indicador LED (muestra el valor nominal del billete comprobado)

7 – Puerto RS-232 COM de conexión al PC. El programa y el manual de instalación necesarios se encuentran localizados en el sitio web www.pro-intell.com

1. Conecte el bloque de alimentación al detector y enchufelo a la red eléctrica (100-240V / 50-60Hz). Con esto debe encenderse el indicador de conexión a la red (de color verde).

2. Active el detector presionando por 3 segundos el botón "**CLR**".

3. **Ponga el billete como esta mostrado en el dibujo (dib. 4), colocando el billete a la parte derecha de la tolva.** El detector determinará automáticamente el valor nominal del billete auténtico (y lo adicionará al monto total acumulado, si el modo "Add" está activado).



Fig. 4
MONIRON DEC MULTI. A disposición Correcta de los billetes de banco

¡Atención! Si el billete es introducido en posición incorrecta o inclinada (Fig. 6), entonces el billete no podrá ser reconocido como billete auténtico y tendrá lugar uno de los códigos de error. En este caso compruebe la orientación del billete (Fig. 4) y repita la autenticación.

Al final de la autenticación borre la pantalla pulsando la tecla "**CLR**". Una vez terminado el trabajo, apague el detector presionando 3 segundos el botón "**CLR**".

4. Seleccione el modo de entrega del billete si es necesario. En el modo de entrega "**FORWARD**", el billete autenticado sale como se muestra en la imagen izquierda de la figura 2, mientras que el billete rechazado sale como se muestra en la imagen derecha de la figura 2.

MONIRON DEC EUR

La orientación del software:

al borde derecho al centro al borde izquierdo;



Fig. 5

a disposición correcta
de los billetes de banco



Fig. 6

a disposición incorrecta
de los billetes de banco

En el modo de entrega "**BACKWARD**" el billete retorna por el alimentador en ambos casos. Para seleccionar el modo de entrega del billete deseado presione el botón "**ADD/DIR**" durante tres segundos. El indicador superior corresponde al modo de entrega del billete "**FORWARD**" (hacia adelante). El indicador inferior corresponde al modo de entrega del billete "**BACKWARD**" (hacia atrás).

5. El detector tiene dos regímenes de funcionamiento: el modo "**onE**" (billete individual) y el modo "**Add**" (suma de valores faciales). En el modo "**onE**" el indicador superior muestra la cifra "**1**", mientras el indicador inferior reporta el valor facial del billete. En el modo "**Add**" el indicador superior muestra la cantidad de billetes autenticados, mientras que el indicador inferior reporta el monto total (el valor total) de los billetes comprobados. Para seleccionar el modo de funcionamiento requerido, "**onE**" o "**Add**", presione el botón "**ADD/DIR**".

1. El aparato debe ser instalado en una superficie horizontal uniforme, lejos de objetos peligrosos y del agua.
2. No coloque el dispositivo en una zona en la que puede verse afectado por la luz solar directa, vibraciones o polvo.
3. Sólo utilice el eliminador de baterías suministrado con el dispositivo.
4. Si el dispositivo ha sido expuesto al frío durante un período prolongado de tiempo, antes de conectarlo es necesario sacarlo de su caja y mantenerlo a temperatura ambiente durante no menos de 3 horas.
5. Si durante el día no vá a usar el dispositivo por un tiempo prolongado, apáguelo.

Error	Causa	Modo de eliminación
En	Error de ubicación de marcas magnéticas	1. Compruebe si el billete se pone correctamente en el detector vea Fig. 4 2. Vuelva a calcular el billete. Si el error vuelve a aparecer, el billete no puede ser considerado como auténtico
EI, Ei	error de ubicación de las marcas IR fuertes y debiles	
EF	Error de reconocimiento del estándar del billete	
Ed	Error de la calidad del papel	
dd	Las dimensiones del billete son incorrectas	
EP	Error e la calidad de la impresión en colores	
EU	Ubicación de las marcas ultravioletas incorrecta	
EE	combinación de los errores arriba mencionados	
EC	El detector funciona con lentitud	Favor de acudir al Centro de Servicio autorizado
Ec	Billete atorado o falla de captura	Coloque nuevamente el billete
ES / E0	Billete atorado durante el avance / retroceso	Introducirlo de nuevo
EUL	Ausencia del software	Favor de acudir al Centro de Servicio autorizado

¡Atención! Pueden presentarse errores en casos de comprobación de billetes auténticos que estén arrugados, viejos, sucios, lavados, rotos, pegados, descoloridos, también si un billete ha estado bajo la influencia de un medio agresivo o contiene inscripciones ajenas.

¡Atención! En el mercado pueden ponerse en circulación billetes con estándares nuevos, cuya comprobación causa errores de detección, por lo que en estos casos se requiere la actualización del software en el Centro de servicio.

El fabricante garantiza el funcionamiento correcto de la máquina durante todo el periodo de garantía, desde el día de la venta, en el caso de que el consumidor observe las condiciones de mantenimiento y conservación descritas en el presente manual.

Una vez desempaquetada la máquina guarde, por favor, su embalaje y manual de uso. La garantía será cancelada si la máquina no es enviada en su embalaje original o fueron incumplidas las normas de uso y mantenimiento.

El fabricante no se hace responsable de fallas de funcionamiento de la máquina a causa de transportación, uso y guardado incorrectos, o a causa de daños mecánicos. En caso de que la máquina no funcione durante el periodo de garantía, el consumidor tiene derecho a su reparación gratuita en el centro de servicios, el cual debe ser entregado libre de polvo y suciedad. La limpieza del equipo contra polvo y suciedad no está incluida en el servicio de garantía y tiene un costo adicional.

El fabricante no se hace responsable de fallas de funcionamiento de la máquina a causa de transportación, uso y guardado incorrectos, o a causa de daños mecánicos. En caso de que la máquina presente fallas de funcionamiento durante el periodo de garantía, el consumidor tendrá derecho a su reparación gratuita en el centro de servicios, la cual debe ser entregada libre de polvo y suciedad. La limpieza del equipo contra polvo y suciedad no está incluida en el servicio de garantía y tiene un costo adicional.

El servicio de garantía no incluye la capacitación para la operación o para los trabajos de mantenimiento del dispositivo (conexión, pruebas, configuración, trabajos preventivos, etc.) que el cliente puede efectuar por su cuenta con ayuda del manual incluido.

El fabricante se reserva el derecho a efectuar mejoras y actualizaciones no descritas en el presente manual.

El servicio de garantía queda anulado en los siguientes casos:

- Ausencia del talón de garantía, talón de garantía llenado incorrectamente, o con correcciones de los datos
- Violación de las reglas de operación mencionadas en el presente manual
- Daños mecánicos ocasionados al aparato
- Presencia de objetos extraños o líquido en el interior del dispositivo
- Huellas de violación de los precintos

La presente garantía no se extiende a acumuladores, adaptadores de la red, bloques de alimentación, conectores, lámparas, baterías, correas, fusibles, escobillas, partes del cuerpo de la máquina u otras partes de carácter consumible, ni a los defectos causados por la inestabilidad de las condiciones externas o por problemas de la red eléctrica. Las piezas estropeadas sustituidas son de nuestra propiedad. Los equipos con fallas son llevados al Centro de Servicio por cuenta del propietario.

La actualización del firmware durante el período de garantía es gratuita.

E con piacere che la società PRO INTELLECT TECHNOLOGY vi presenta un rilevatore automatico di banconote contraffatte MONIRON DEC.

Quest'ultimo, realizza automaticamente un'analisi completa dell'autenticità della banconota e rilascia un risultato senza equivoco all'operatore, permettendogli di controllare rapidamente le banconote, anche a chi non è munito di conoscenze speciali sui procedimenti di rilevamento.

Con l'aiuto della novissima tecnologia degli analisi spettrale Redtooth il questo apparecchio puo procedere all'analisi meno che in un secondo, e anche vedere la somma totale e la quantità delle banconote controllate.

Il rilevatore MONIRON DEC è destinato all'utilizzo nelle casse di conversione, banche, uffici cambio, e altre società specializzate con esigenze specifiche in materia di controllo autenticità delle banconote.

Quando si collega il rivelatore ad un PC, è possibile salvare e stampare i risultati dettagliati del conteggio. Il rivelatore è compatto e prende poco posto sul tavolo. La semplicità del funzionamento del rilevatore, permette anche di essere utilizzato nei supermercati, servizi ragioneria, uffici vari.

Principali funzionalità :

- Valute dell'attrezzatura di base: USD, EURO, LOCAL**
- Velocità di lettura (fino a 100 banconote al minuto)*
- Inserimento banconote per tutti i sensi*
- Analisi spettrale Redtooth
- Controllo del posizionamento degli inchiostri infrarossi forti e fiacchi
- Rilevazione MG. Controllo della presenza di inchiostri magnetici
- Rilevazione UV.
- Rilevazione densità ottica della carta della banconota
- Rilevazione dimensionale
- Definizione e visualizzazione del valore nominale delle banconote autentiche
- Indicazione sonora e codificata per una banconota incerta
- Restituzione delle banconote frontale o posteriore del rilevatore
- Dimensioni compatte
- Estrazione dei risultati del conteggio sul PC

Velocità rilevamento, Banconote/minuto	100
Alimentazione, V.....	12
Corrente assorbita, mA.....	800
Sorgente di alimentazione, V/Hz	100-240, 50/60
Temperatura al funzionamento, °C.....	+10~+40
Peso, kg.....	0,5
Dimensioni, mm.....	158x136x83

* MONIRON DEC EUR – rilevatore EURO false professionale

** MONIRON DEC MULTI - rilevatore per la verifica di molte devise

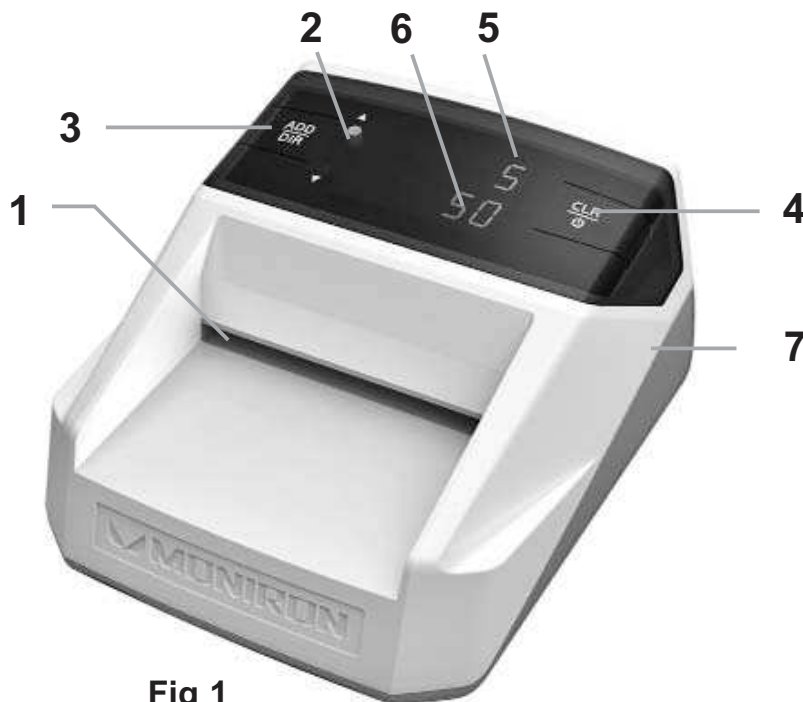


Fig 1



Fig 2

1. Contenitore di ricezione
2. Indicatori del metodo di restituzione delle banconote: Indicatore alto corrisponde al metodo di restituzione delle banconote dal lato frontale, indicatore basso – il metodo di restituzione delle banconote viene effettuato dal lato posteriore.
3. Tasto “**ADD/DIR**”. Attivazione “**Add**” / disattivazione “**one**” della funzione di aggiunta banconote per il valore nominale. Il tasto “**ADD/DIR**” è utilizzato per installare il modo della restituzione delle banconote dalla parte facciale “**FORWARD**” o posteriore “**BACKWARD**”. (per selezionare il modo di reso delle banconote premere il tasto “**ADD/DIR**” per 2 secondi).
4. Tasto “**CLR**”. Tasto di azzeramento dei dati sullo schermo. Per accendere / spegnere il rivelatore deve premere il tasto “**CLR**” per 3 secondi.
5. Schermo LED per la visualizzazione della quantità totale delle banconote contate/rilevate
6. Schermo LED per la visualizzazione della somma totale delle banconote contate/rilevate
- 7 RS-232 COM-port per il collegamento con il PC. Il programma e le istruzioni per l'installazione sono disponibili all'indirizzo www.pro-intell.com.

1. Raccordare il rivelatore alla spina 220V/50Hz con il trasformatore fornito. Allo stesso tempo sul rivelatore dovrebbe lampeggiare la luce verde. Allo stesso tempo sul rivelatore dovrebbe lampeggiare la luce verde
2. Per accendere il rivelatore deve premere il tasto “**CLR**” per 3 secondi. Il rivelatore si mette in modo auto-diagnostica, aspettare qualche secondo.



Fig. 4

MONIRON DEC MULTI. Posizione corretta di banconota

3. Inserire una banconota come è mostrato nella figura (Fig. 4) nella parte anteriore, stringendo saldamente il bordo della banconota al lato destro della parte anteriore. Il rilevatore determina il valore nominale della banconota autentica (aggiunge di seguito il valore nominale all'ammontare, se la funzione di aggiunta "Add" è selezionata). Se il segnale sonoro si attiva e lo schermo presenta un errore (punto 5 – codici errori), significa che una banconota non può essere autenticata.

Attenzione ! Se la banconota non è posizionata correttamente nell'apposito ricevitore (Fig. 6), non sarà riconosciuta autentica e il codice errore apparirà. Quando appare un errore, controllare l'orientamento corretto della banconota (Fig. 4) quindi riposizionare correttamente la banconota nel contenitore di ricezione.

Il calcolo è completato, premere il tasto "CLR" per azzerare lo schermo e staccare il rilevatore dalla corrente. Per spegnere il rivelatore deve premere il tasto "CLR" per 3 secondi.

MONIRON DEC EUR

Orientamento delle banconote:

Bordo destro Centro Bordo sinistro



Fig. 5

posizione corretta di banconota



Fig. 6

posizione incorretta di banconota

4. Se necessità, selezionare il modo di restituzione delle banconote

In modo restituzione frontale, le banconote controllate e risultate vere vengono disposte sul coperchio mentre le alter tornano nel contenitore iniziale.

Per selezionare il metodo di restituzione in modo frontale “**FORWARD**” o posteriore “**BACKWARD**” premere “**ADD/DIR**” per 2 secondi. La spia verde in alto corrisponde al metodo di restituzione delle banconote dal ricevitore frontale, la spia verde in basso – posteriore (Fig. 2).

5. Il rilevatore a due metodi di lavoro : rilevamento semplice della banconota “**onE**” e rilevamento delle banconote con la funzione di aggiunta valore nominale “**Add**”. Lo schermo superiore pubblica la quantità di banconote rilevate se la funzione di aggiunta è attivata, in caso contrario, apparirà “**1**” sullo schermo.

Lo schermo inferiore pubblica la somma totale delle banconote rilevate, se la funzione di aggiunta è attivata mentre in caso contrario, appare il valore nominale delle banconote rilevate. Per selezionare il metodo di rilevamento banconote : premere “**onE**” o con la funzione di aggiunta “**Add**” premendo “**ADD/DIR**”.

4

Regolamento di installazione e utilizzo del rilevatore, istruzioni di sicurezza

1. Tenere lontano il rilevatore dall'acqua, oggetti pericolosi, evitare superfici instabili
2. Tenere lontano dalle fonti di calore, raggi di sole, vibrazioni forti e in un luogo asciutto e pulito
3. Utilizzare l'adattatore fornito con il rilevatore
4. Se esso è stato per molto tempo a contatto con il freddo, conviene prima dell'accensione, di mantenerlo a temperatura esterna per 6 ore fuori dall'imballo.
5. Spegner il rilevatore quando non viene più utilizzato per un lungo periodo durante la giornata

Codici errori	Cause	Rimedi
En	Errore di posizionamento degli inchiostri magnetici	1. Controllare che la banconota sia correttamente posizionata nel rilevatore (Fig. 4) 2. Rilevare di nuovo la banconota, se l'errore appare di nuovo, la banconota non può essere autenticata
EI, Ei	Errore di posizionamento degli inchiostri infrarossi forti o fiacchi	
EF	Errore di riconoscimento dell'immagine della banconota	
Ed	Errore di qualità della carta	
dd	Dimensioni della banconota errati	
EP	Errore di qualità di stampa	
EU	Smarrimento degli inchiostri UV	
EE	Comprende gli errori sopra elencati	
ES / E0	La banconota è restata nella machina stava passando nella direzione diretta / venendo effettuato dal lato posteriore	Conta la banconota ancora una volta
Ec	Presenza errata o banconota rovinata	Riposizionare la banconota
EC	Velocità di rilevamento è bassa	Rivolgersi al Centro servizio
EUL	Mancanza di software	Rivolgersi al Centro servizio

Attenzione! Un errore può apparire durante l'autenticazione di una banconota stropicciata, sporca, usata, strappata, incollata, scolorita o se comporta scritte straniere.
Attenzione ! Possono circolare banconote di una versione nuova, se durante il controllo di questo tipo di banconote appaiono errori, è necessario effettuare un aggiornamento del sistema (in garanzia se ancora valida).

Il produttore garantisce una funzionalità ottimale dell'apparecchio per tutta la durata della garanzia, a partire dalla data di acquisto, a condizione che l'apparecchio sia correttamente utilizzato e che le regole indicate nelle istruzioni per l'uso siano debitamente osservate. Si raccomanda di conservare sia l'imballo che le istruzioni per l'uso. La garanzia decade se l'apparecchio è trasportato senza l'imballo di fabbrica o se le norme di utilizzo sono violate. Il produttore non risponde di eventuali casi di malfunzionamento dell'apparecchio dovuta a trasporto errato, mancata osservazione delle condizioni di conservazione e uso corretto, danni meccanici e mancato rispetto delle regole di sicurezza. In caso di malfunzionamento dell'apparecchio durante il periodo di garanzia si ha diritto alla riparazione gratuita presso un Centro assistenza. Per la riparazione in garanzia l'apparecchio deve essere pulito. La pulizia dell'apparecchio dalla polvere e sporco non è inclusa nella garanzia e comporta l'obbligo di un pagamento aggiuntivo. Si tenga presente che la garanzia non comprende l'addestramento dell'utente e altre funzioni tecniche e di manutenzione (collegamento, prova, regolazione, lavori preventivi ecc.) che secondo le istruzioni per l'uso l'utente può svolgere autonomamente. Il produttore ha il diritto di apportare modifiche costruttive e del programma dell'apparecchio non menzionate nelle presenti istruzioni per l'uso.

Il diritto di garanzia non è garantito nei seguenti casi:

- Mancanza del tagliando di garanzia oppure tagliando di controllo non correttamente compilato o con correzioni.
- Violazione delle regole di utilizzo dell'apparecchio elencate nelle istruzioni per l'uso.
- Presenza di difetti meccanici dell'apparecchio.
- Presenza di liquidi o corpi estranei nell'apparecchio.
- Sigillatura dell'apparecchio danneggiata.
- Apparecchio collegato a un'alimentazione elettrica senza contatto di protezione.

La presente garanzia non copre: adattatori di rete, accumulatori, adattatori, accendisigari, lampade, batterie, cinghie di trasmissione, dispositivi di protezione, collegamenti, spazzole, display esterni, elementi esterni della macchina, parti della custodia e altre parti dell'apparecchio con durata d'uso limitata e nemmeno i guasti dovuti a condizioni esterne instabili o a guasti della rete elettrica.

I componenti guasti sostituiti divengono di nostra proprietà. Il trasporto degli apparecchi guasti ai nostri Centri assistenza è a carico dell'utente.

